

# INSTRUKCJA MONTAŻU I OBSŁUGI

## Stół do masażu GALAXY



Producent:

**MEDEN - INMED, Spółka z o.o.**

**UL. WENEDÓW 2**

**75-847 KOSZALIN**

**POLSKA**

**TEL. +48 94 347 10 40**

**FAX. +48 94 347 10 41**

**[www.meden.com.pl](http://www.meden.com.pl)**

Dystrybucja i serwis w Polsce:

**MEDEN - INMED, Spółka z o.o.**

**UL. WENEDÓW 2**

**75-847 KOSZALIN**

**POLSKA**

**TEL. +48 94 347 10 40**

**FAX. +48 94 347 10 41**

**[www.meden.com.pl](http://www.meden.com.pl)**

# ZAWARTOŚĆ

1. WSTĘP	3
1.1. SYMBOLE	4
2. CHARAKTERYSTYKA STOŁU DO MASAŻU GALAXY	5
2.1. PRZEZNACZENIE	5
2.2. PARAMETRY TECHNICZNE	6
2.3. STÓŁ GALAXY MERCURY CLASSIC	7
2.4. STÓŁ GALAXY MERCURY S2.FX / S2.FX-H	7
2.5. STÓŁ GALAXY MERCURY E-S2.FX / E-S2.FX-H	7
2.6. STÓŁ GALAXY JUPITER S3.FX / S3.FX-H	8
2.7. STÓŁ GALAXY MERCURY S4.FX / S4.FX-H	8
2.8. STÓŁ GALAXY JUPITER S5.FX / S5.FX-H	8
2.9. STÓŁ GALAXY SATURN P3.FX / P3.FX-H	9
2.10. STÓŁ GALAXY SATURN P5.FX / P5.FX-H	9
3. BUDOWA I DZIAŁANIE STOŁU GALAXY	10
3.1. ELEMENTY SKŁADOWE KONSTRUKCJI	10
3.2. AKCESORIA I WYPOSAŻENIE DODATKOWE	11
3.3. KOMPLETACJA	11
3.4. TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE	12
4. OSTRZEŻENIA OGÓLNE I ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA	12
5. PRZYGOTOWANIE DO UŻYTKOWANIA	13
6. CZYNNOŚCI PRZY OBSŁUDZE	14
6.1. POZIOMOWANIE STOŁU NA STANOWISKU PRACY	15
6.2. REGULACJA WYSOKOŚCI STOŁU - PODNOSZENIE (OPUSZCZANIE) LEŻA	15
6.3. REGULACJA KĄTA UNIESIENIA/OPADANIA SEKCJI PRZEDNIEJ (TYLNEJ)	16
6.4. REGULACJA KĄTA ŁAMANIA SEKCJI ŚRODKOWEJ STOŁU	16
6.5. REGULACJA WYSOKOŚCI BOCZKÓW W CZĘŚCI ZAGŁÓWKA	17
6.6. ZMIANA LOKALIZACJI STOŁU	18
6.7. BLOKADA DOSTĘPU (NIE DOTYCZY MODELI -H)	18
7. WARUNKI OBSŁUGI STOŁU GALAXY	20
7.1. CZYSZCZENIE POWIERZCHNI TAPICEROWANYCH	20
7.2. KONSERWACJA MECHANIZMU KONSTRUKCJI NOŚNEJ	20
7.3. SPRAWDZANIE SPRĘŻYN GAZOWYCH	21
7.4. SPRAWDZANIE SIŁOWNIKÓW	21
7.5. OKRESOWE BADANIA BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRYCZNEGO (NIE DOTYCZY MODELI -H)	21
8. CO ZROBIĆ, JEŚLI URZĄDZENIE NIE DZIAŁA?	22
9. KOMPATYBILNOŚĆ ELEKTROMAGNETYCZNA – PORADNIK I DEKLARACJA PRODUCENTA	23
10. KARTA GWARANCYJNA	25

# 1. WSTĘP

Gratulujemy doskonałego wyboru stołu do masażu naszej konstrukcji i produkcji.

Stoły GALAXY cechuje stabilność, niezawodność i łatwość użytkowania.

Wynika to z ich przemyślanej konstrukcji, zastosowanej technologii wytwarzania i systemu zapewnienia jakości wyrobu.

Zapoznanie się z niniejszą Instrukcją Obsługi pozwoli posługiwać się naszym stołem w sposób gwarantujący jego bezpieczne i wieloletnie użytkowanie.

## UWAGI OGÓLNE:

1. Wyrób powinien być obsługiwany przez wykwalifikowanych użytkowników, którzy zapoznali się z treścią niniejszej instrukcji obsługi.
2. Używanie, obsługiwanie oraz serwisowanie wyrobu w sposób niezgodny z niniejszą instrukcją jest niedozwolone i może doprowadzić do powstania szkód, które obciążają użytkownika, a za które producent nie ponosi odpowiedzialności.
3. Jeżeli działanie i parametry wyrobu są niezgodne z opisem zawartym w niniejszej instrukcji obsługi lub zauważono jakiegokolwiek uszkodzenie wpływające na jego pracę, to nie wolno eksploatować wyrobu. Należy niezwłocznie zgłosić ten fakt producentowi lub dostawcy.
4. Każda naprawa wyrobu musi być wykonana przez fabryczny lub autoryzowany serwis i zarejestrowana w liście napraw dołączonej do karty gwarancyjnej. Nieprzestrzeganie tego wymogu spowoduje utratę gwarancji na wyrób.
5. Opis techniczny stołu z listą elementów zamiennych oraz sposobem ich wymiany dostępny jest u producenta na żądanie.
6. Każdy poważny incydent związany ze stołami do masażu GALAXY należy niezwłocznie zgłosić producentowi oraz właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik lub pacjent mają miejsce zamieszkania.

Warunki gwarancji nie będą respektowane, jeśli użytkownik będzie wykorzystywał wyrób niezgodnie z przeznaczeniem lub nie będzie przestrzegał zasad użytkowania podanych w niniejszej Instrukcji Obsługi.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikłe z niewłaściwego (niezgodnego z warunkami określonymi w niniejszej Instrukcji Obsługi) użytkowania stołu Galaxy.

## 1.1. Symbole

### UWAGA!



W ten sposób oznaczono czynności, których wykonanie niezgodnie z treścią niniejszej Instrukcji Obsługi może spowodować pogorszenie warunków lub zagrożenie bezpieczeństwa dla pacjenta i/lub obsługującego stół do masażu.



Oznaczenie takie naniesiono na stole tam, gdzie należy bezwzględnie zapoznać się treścią Instrukcji Obsługi i przestrzegać jej zaleceń przy użytkowaniu stołu.



Część aplikacyjna typu B



Producent



Zgodnie z przepisami ustawy o zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, zabronione jest wyrzucanie zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza wraz z innymi odpadami gospodarczymi. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy oddać do właściwego punktu zbiórki. Powyższe obowiązki ustawowe wprowadzone zostały w celu ograniczenia ilości odpadów powstałych ze zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz zapewnienia odpowiedniego poziomu zbierania, odzysku i recyklingu zużytego sprzętu. Prawidłowa realizacja tych obowiązków ma znaczenie zwłaszcza w przypadku, gdy w zużyтым sprzęcie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.



Wyrób medyczny



Maksymalne bezpieczne obciążenie

## 2. CHARAKTERYSTYKA STOŁU DO MASAŻU GALAXY

W niniejszej Instrukcji Obsługi przedstawiono opis różnego wykonania stołu GALAXY, stąd nie wszystkie zamieszczone w niej informacje i rysunki dotyczą posiadanego egzemplarza. Producent jednocześnie zastrzega sobie prawo do wprowadzania takich zmian, niewidocznych w bieżącej wersji instrukcji obsługi, które nie powodują pogorszenia parametrów funkcjonalnych i warunków bezpieczeństwa wyrobu.

### 2.1. Przeznaczenie

Stół do masażu GALAXY umożliwia przyjęcie przez pacjenta właściwej pozycji do zabiegu oraz regulację wysokości i/lub położenia poszczególnych sekcji stołu. Zabieg ręcznego masażu leczniczego na stole do masażu, polega na wykonywaniu zabiegów manualnych w celu leczenia i łagodzenia urazów lub upośledzeń przez przywrócenie lub poprawę funkcji masowanych tkanek, narządów i układów.

Korzyści kliniczne stołów do masażu wynikają z faktu umożliwienia przyjęcia przez pacjenta właściwej pozycji do zabiegu masażu i możliwości regulacji wysokości i/lub poszczególnych sekcji stołu, co ułatwia pracę rehabilitantowi/fizjoterapeucie oraz zwiększa komfort pacjenta w trakcie zabiegu na stole do masażu.

#### 2.1.1. Wskazania

Stół do masażu GALAXY umożliwia przyjęcie właściwej pozycji do masażu pacjentom dotkniętym schorzeniami takimi jak:

- zespół skrzyżowania górnego;
- zespół opóźnionego bólu mięśniowego;
- ból szyjnego odcinka kręgosłupa;
- przeciążenie zawodowe;
- zaburzenia napięcia mięśniowego;
- choroba dyskowa kręgosłupa;
- choroba zwyrodnieniowa stawu biodrowego;
- choroba zwyrodnieniowa stawu kolanowego;
- przewlekły ból lędźwiowo-krzyżowej części kręgosłupa;
- zespół bolesnego barku;
- mukowiscydoza;
- przewlekły ból pleców;
- przewlekły ból w dolnym odcinku kręgosłupa;
- ból w zmęczeniu mięśnia czworogłowego;
- napięciowy ból głowy.

#### 2.1.2. Przeciwwskazania

Przeciwwskazania, które powinny być uwzględnione do korzystania ze stołu do masażu:

- gdy pacjent nie mieści w obrębie normy sprawności intelektualnej i psychofizycznej.

### 2.1.3. Przewidziana grupa docelowa

Do korzystania ze stołu do masażu przewidziani są pacjenci, którzy kwalifikują się do zabiegu masażu. Docelową grupę wiekową stanowią osoby, które zostały skierowane na zabieg masażu przez lekarza.

### 2.1.4. Użytkownicy

Użytkownikami stołów GALAXY jest wykwalifikowany personel, który zapoznał się ze środkami ostrożności oraz zasadami obsługi stołu do masażu, zawartymi w instrukcji obsługi.

Urządzenie przeznaczone jest do stosowania w szpitalach, sanatoriach, domach pomocy i w innych placówkach opieki oraz służby zdrowia.

## 2.2. Parametry techniczne



Parametry stołu		GALAXY						
		MERCURY		JUPITER		SATURN		MERCURY
		CLASSIC	S2.Fx	S4.Fx	S3.Fx	S5.Fx	P3.Fx	P5.Fx
		S2.Fx-H	S4.Fx-H	S3.Fx-H	S5.Fx-H	P3.Fx-H	P5.Fx-H	E-S2.Fx-H
Długość leża [cm]	sekcji przedniej	46						69
	sekcji środkowej	-		54			-	
	sekcji tylnej	155		101			139	
	całkowita	202-205						211
Regulacja kąta uniesienia: opadania [stopnie]	sekcji przedniej	40:70						00:85
	sekcji środkowej	-	-	-	-	24:00		-
	sekcji tylnej	-	-	90:00	90:00	90:12		-
Regulacja wysokości [cm]	minimum	50 (52) ±1 / 51 (53) ±1 -H						
	maksimum	101 (103) ±1 / 96 (98) ±1 -H						
Szerokość leża [cm]	wszystkie sekcje	ok. 64 *						
Rodzaj pracy		Nieciągły, z krótkotrwałym obciążeniem (10%) max. 2 minuty praca (ON), min. 18 minut pauza (OFF) <u>nie dotyczy stołu z siłownikiem hydraulicznym</u>						
Obciążenie stołu		≤ 200 kg (symbol oznacza maksymalne bezpieczne obciążenie stołu przy unoszeniu-opuszczaniu leża)						
Obciążenie robocze stołu [kg]		≤ 275 kg (maksymalne bezpieczne obciążenie robocze stołu)						
Masa stołu [kg]	nie więcej	115						
Zasilanie elektryczne i środki bezpieczeństwa	Napięcie, częstotliwość, prąd pobierany	100-240V/50-60 Hz/3-1,5 A				<u>nie dotyczy modeli stołów z siłownikiem hydraulicznym</u>		
	klasa ochronności	I						
	część aplikacyjna	typ B, ⚡						
Stopień ochrony	obudowy sterownika	IPX4						
Warunki otoczenia (temperatura, wilgotność względna, ciśnienie)	pracy	+10°C do +40°C, od 30% do 75% bez skroplenia, 700-1060 hPa						
	składowania	+5°C do +45°C, nie przekracza 75% bez skroplenia, 700-1060 hPa						
	transportu	-10°C do +45°C, od 20% do 95% bez skroplenia, 700-1060 hPa						

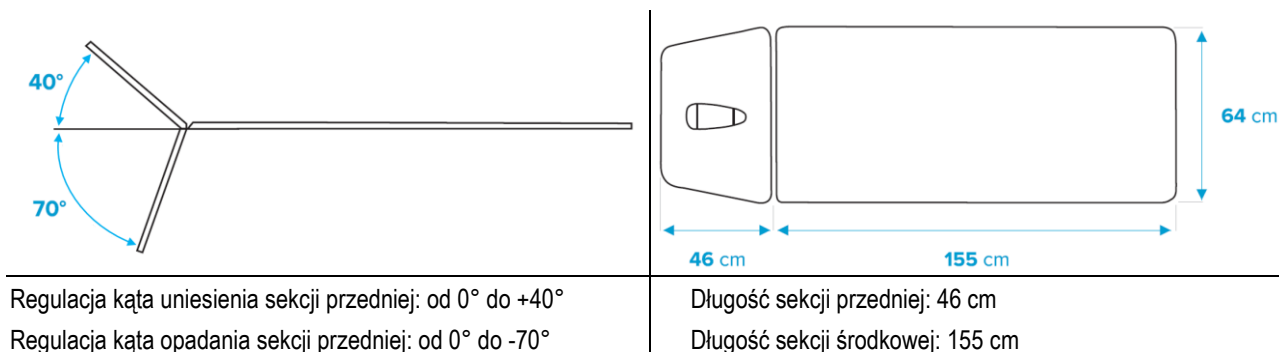
Tabela 1 - Parametry techniczne rodziny stołów do masażu GALAXY  
(symbol Fx oznacza rodzaj ramy dolnej, symbol -H oznacza system hydraulicznej regulacji wysokości- p. p. 3.1)

\* Na życzenie klienta istnieje możliwość wykonania stołu o szerokości 76, 80 cm.

**CE** Stół do masażu GALAXY typ MERCURY model CLASSIC, S2.Fx, S4.Fx, E-S2.Fx, typ JUPITER model S3.Fx, S5.Fx oraz typ SATURN model P3.Fx, P5.Fx wraz z wyposażeniem jest wykonany zgodnie z wymaganiami Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych (klasa I, reguła 13) i posiada oznaczenie znakiem CE, odpowiednio do deklaracji producenta.

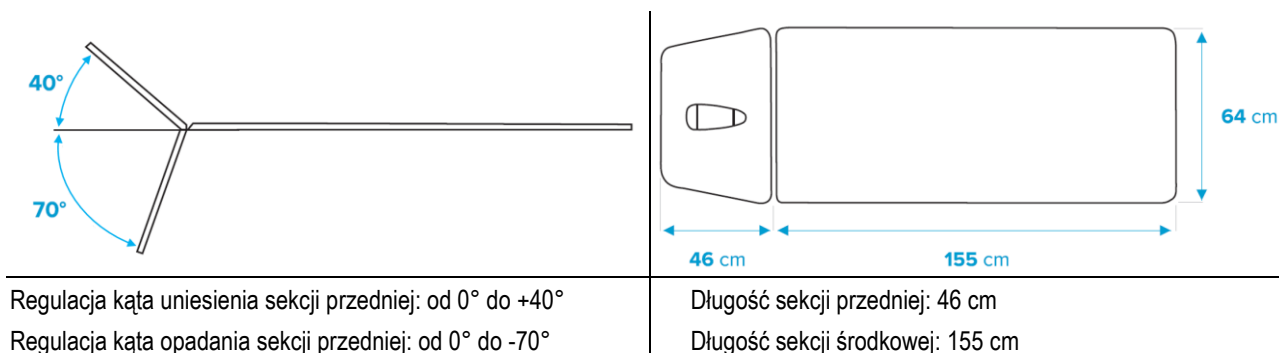
**CE** Stół do masażu GALAXY typ MERCURY model S2.Fx-H, S4.Fx-H, E-S2.Fx-H typ JUPITER model S3.Fx-H, S5.Fx-H oraz typ SATURN model P3.Fx-H, P5.Fx-H wraz z wyposażeniem jest wykonany zgodnie z wymaganiami Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych (klasa I, reguła 1) i posiada oznaczenie znakiem CE, odpowiednio do deklaracji producenta.

### 2.3. Stół GALAXY MERCURY CLASSIC



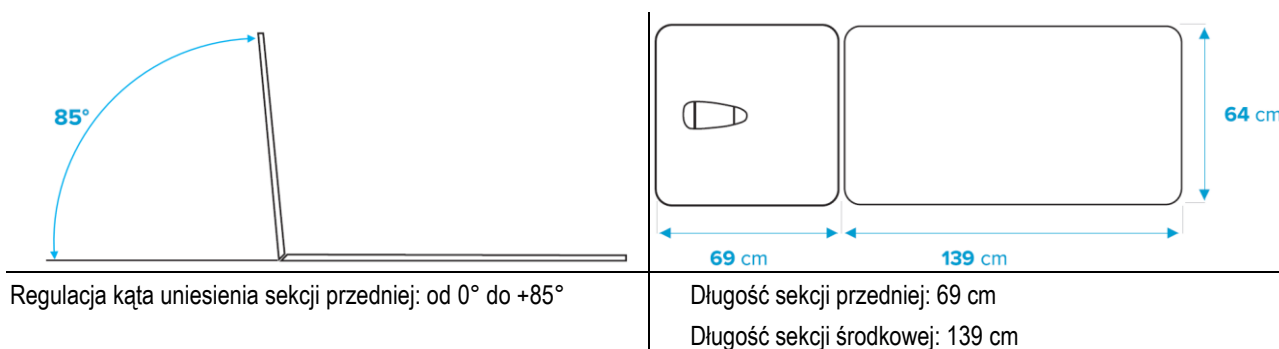
Rysunek 1 – Regulacja kąta sekcji przedniej, wymiary sekcji stołu GALAXY MERCURY CLASSIC

### 2.4. Stół GALAXY MERCURY S2.Fx / S2.Fx-H



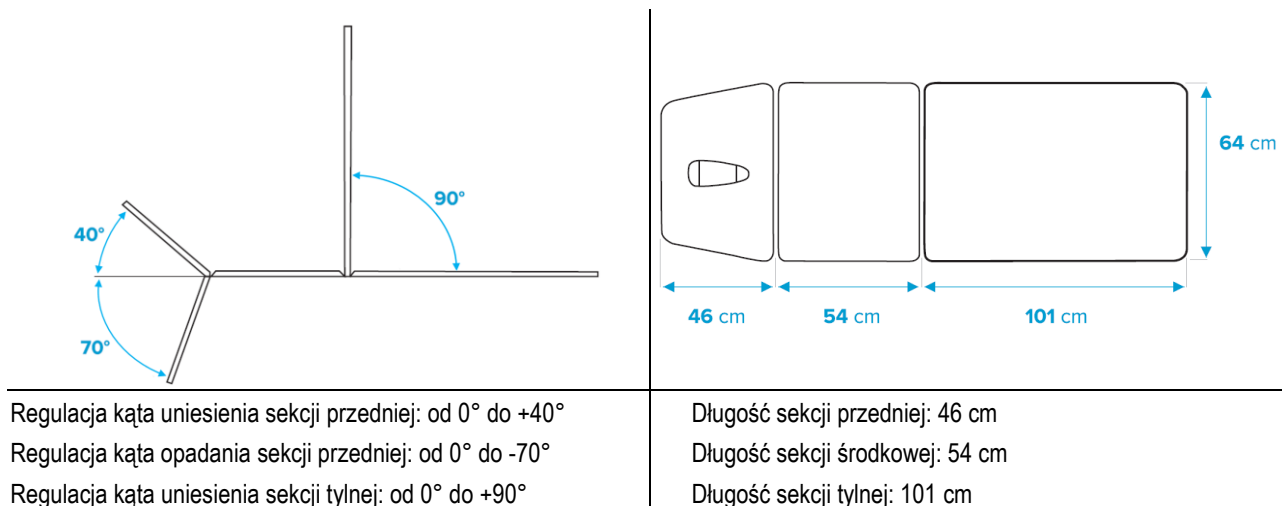
Rysunek 2 – Regulacja kąta sekcji przedniej, wymiary sekcji stołu GALAXY MERCURY S2.Fx/S2.Fx-H

### 2.5. Stół GALAXY MERCURY E-S2.Fx / E-S2.Fx-H



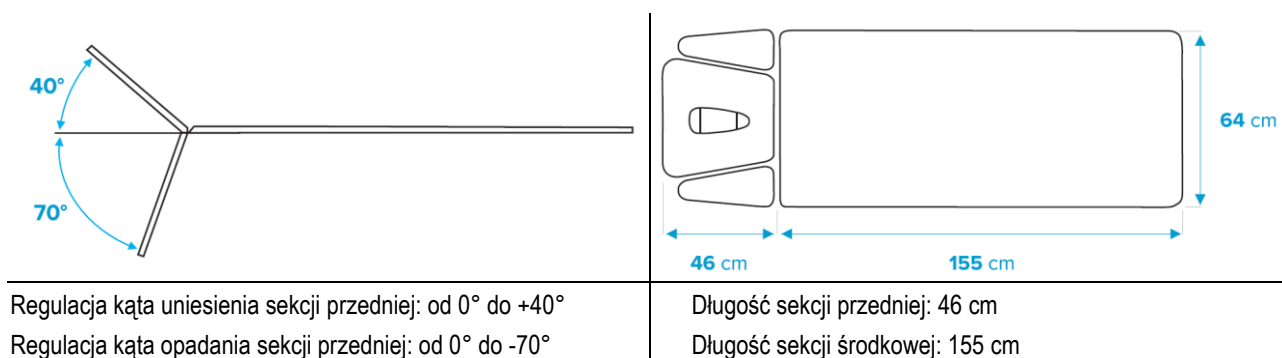
Rysunek 3 – Regulacja kąta sekcji przedniej, wymiary sekcji stołu GALAXY MERCURY E-S2.Fx/E-S2.Fx-H

## 2.6. Stół GALAXY JUPITER S3.Fx / S3.Fx-H



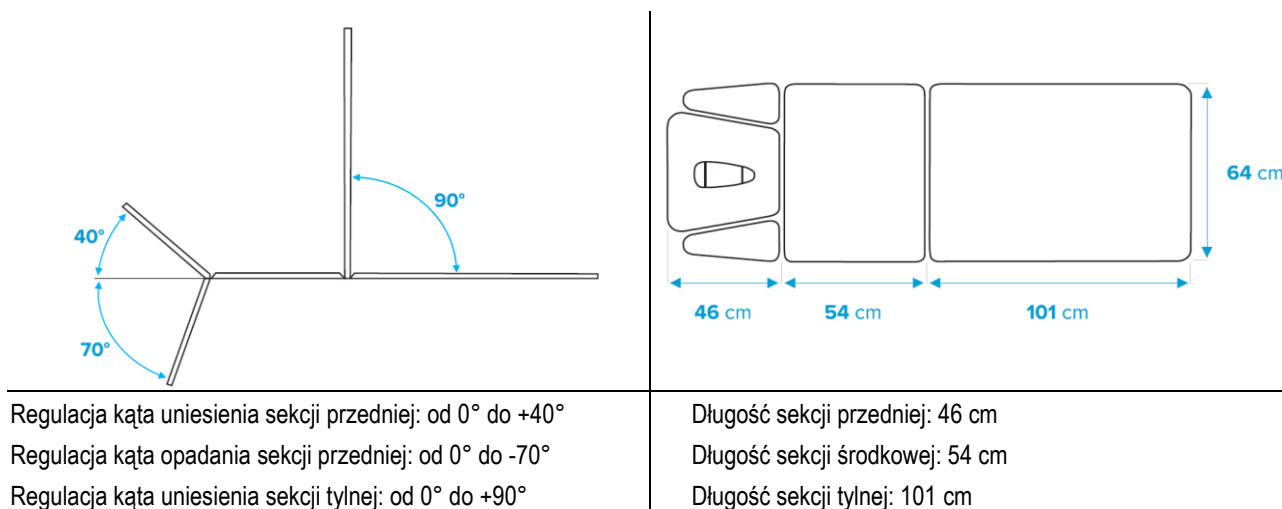
Rysunek 4 – Regulacja kąta sekcji przedniej, tylnej, wymiary sekcji stołu GALAXY JUPITER E-S2.Fx/E-S2.Fx-H

## 2.7. Stół GALAXY MERCURY S4.Fx / S4.Fx-H



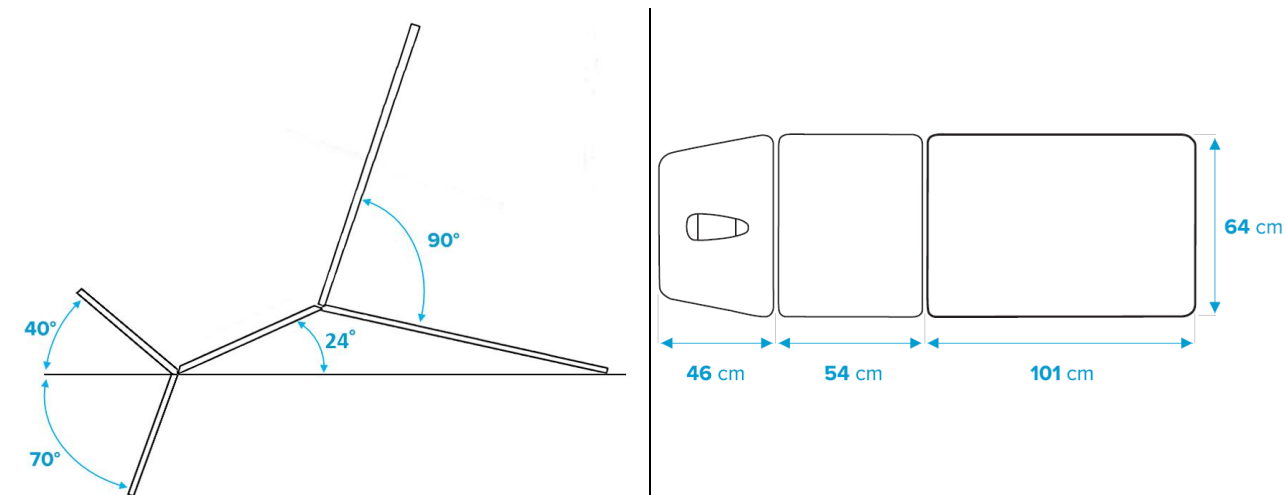
Rysunek 5 – Regulacja kąta sekcji przedniej, wymiary sekcji stołu GALAXY MERCURY E-S4.Fx/ S4.Fx-H

## 2.8. Stół GALAXY JUPITER S5.Fx / S5.Fx-H



Rysunek 6 – Regulacja kąta sekcji przedniej, tylnej, wymiary sekcji stołu GALAXY JUPITER S5.Fx/ S5.Fx-H

## 2.9. Stół GALAXY SATURN P3.Fx / P3.Fx-H



Regulacja kąta uniesienia sekcji przedniej: od 0° do +40°

Regulacja kąta opadania sekcji przedniej: od 0° do -70°

Regulacja kąta uniesienia sekcji tylnej od 0° do +90°

Regulacja kąta uniesienia sekcji środkowej od 0° do +24°

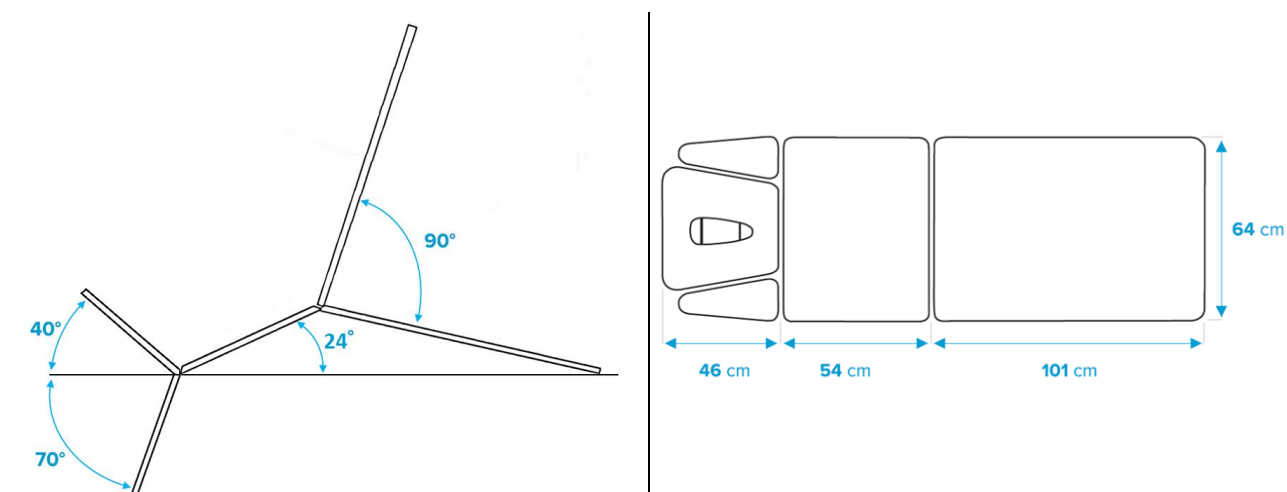
Długość sekcji przedniej: 46 cm

Długość sekcji środkowej: 54 cm

Długość sekcji tylnej: 101 cm

*Rysunek 7 – Regulacja kąta sekcji przedniej, środkowej i tylnej, wymiary sekcji stołu GALAXY SATURN P3.Fx/ P3.Fx-H*

## 2.10. Stół GALAXY SATURN P5.Fx / P5.Fx-H



Regulacja kąta uniesienia sekcji przedniej: od 0° do +40°

Regulacja kąta opadania sekcji przedniej: od 0° do -70°

Regulacja kąta uniesienia sekcji tylnej od 0° do +90°

Regulacja kąta uniesienia sekcji środkowej od 0° do +24°

Długość sekcji przedniej: 46 cm

Długość sekcji środkowej: 54 cm

Długość sekcji tylnej: 101 cm

*Rysunek 8 – Regulacja kąta sekcji przedniej, środkowej i tylnej, wymiary sekcji stołu GALAXY SATURN P5.Fx/ P5.Fx-H*

## 3. BUDOWA I DZIAŁANIE STOŁU GALAXY

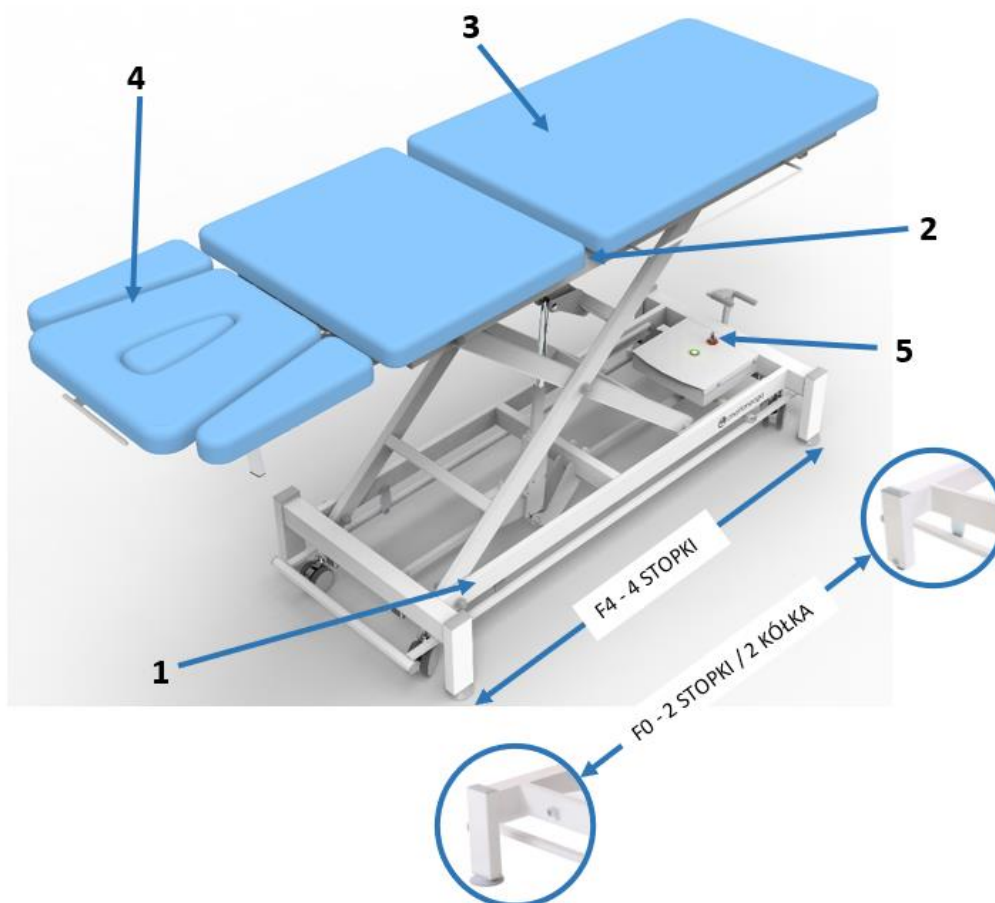
### 3.1. Elementy składowe konstrukcji



#### UWAGA!

Zabronione jest jakiegokolwiek modyfikowanie urządzenia bez pisemnego upoważnienia Producenta.

Konstrukcja stołu GALAXY jest wykonana ze spawanych kształtowników stalowych, malowanych proszkowo i składa się z następujących zespołów:



Rysunek 9 - Elementy konstrukcji stołu do masażu GALAXY

- ① **rama dolna**  
MERCURY CLASSIC - podstawa nośna stołu, wyposażona w dwa małe kółka i dwie stopki, bez nożnego przełącznika (regulacja wysokości za pomocą pilota ręcznego);  
MERCURY Sx.Fx, E-S2.Fx, JUPITER Sx.Fx i Saturn Px.Fx - podstawa nośna stołu, wyposażona w zespół nożnego przełącznika regulacji wysokości;  
MERCURY Sx.Fx-H, E-S2.Fx-H, JUPITER Sx.Fx-H i Saturn Px.Fx-H - podstawa nośna stołu, wyposażona w system hydraulicznej regulacji wysokości.  
**F0** - wykonanie na dwóch małych kółkach i na dwóch stopkach;  
**F4** - wykonanie na czterech stopkach, z zespołem unoszonym za pomocą dźwigni nożnej czterech kół jezdnych, ułatwiających transport stołu.
- ② **rama górna**  
płaszczyzna mocowania leża z siłownikiem elektrycznym regulacji wysokości (Sx.Fx i Px.Fx);  
płaszczyzna mocowania leża ze sprężyną gazową regulacji wysokości (Sx.Fx-H i Px.Fx-H).
- ③ **leże pacjenta**  
stanowiące część aplikacyjną stołu do masażu Galaxy, umożliwia zajęcie dogodnej do masażu pozycji oraz regulację kątów uniesienia i opadania sekcji przedniej, środkowej lub tylnej (w zależności od wykonania stołu)

- ④ **sekcja przednia**  
z regulacją kąta nachylenia i szczeliną twarzowo-nosową;
- ⑤ **blokada dostępu / klucz do blokady**  
blokada funkcji regulacji wysokości i funkcji łamania leża sekcji środkowej (wersja stołu z siłownikiem elektrycznym).

### 3.2. Akcesoria i wyposażenie dodatkowe



#### UWAGA!

Należy korzystać z akcesoriów wskazanych lub dostarczonych przez producenta.

W leżu sekcji przedniej (zagłówek) stół GALAXY posiada szczelinę twarzowo-nosową, a w sekcji tylnej relingi do mocowania pasów stabilizujących (za wyjątkiem MERCURY CLASSIC).

Dodatkowo istnieje możliwość wyposażenia stołu w następujące akcesoria:

- uchwyt ręcznika papierowego (max. gabaryty rolki: średnica 14 cm, szerokość 60 cm) - rys.10;
- bananki i pasy do stabilizacji;
- kliny: 30x40x12 cm i 50x35x20 cm;
- wałki 60x15 cm i półwałki 60x15x10 cm;
- ergonomiczne siedzisko dla terapeuty - koziółek (LUX, STANDARD, FLEXI), taboret, krzesło;
- podpórka pod nogi dla terapeuty;
- pilot ręcznego sterowania wysokością leża (tylko MERCURY CLASSIC);
- zatyczka szczeliny twarzowo-nosowej (opcja MERCURY CLASSIC).



Rysunek 10 – Montaż rolki ręcznika papierowego oraz zalecany kierunek rozwijania

Na rysunku 10 pokazano właściwe umiejscowienie rolki ręcznika papierowego oraz zalecany kierunek rozwijania.

### 3.3. Kompletacja

Stół do masażu GALAXY	wg zamówienia
Instrukcja obsługi	1 szt.
Klucz do blokady	2 szt.
Akcesoria i wyposażenie dodatkowe	wg zamówienia

### 3.4. Transport i przechowywanie

Warunki otoczenia dla składowania i transportu przedstawiono w tabeli 1. Transport stołu GALAXY do klienta odbywa się w kartonowym opakowaniu na palecie. Dopuszcza się sztaplowanie stołów do transportu, w co najwyżej 3 warstwach na specjalnie przygotowanych do tego celu paletach. Krawędzie zewnętrzne części tapicerowanych są dodatkowo zabezpieczone za pomocą profili z pianki oraz folii „bąbelkowej” i folii typu „stretch”.

W trakcie przemieszczania stołu GALAXY w pomieszczeniach, należy działać w taki sposób, aby nie narażać jego krawędzi zewnętrznych na uderzenia i otarcia.

## 4. OSTRZEŻENIA OGÓLNE I ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA



#### UWAGA!

Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem elektrycznym urządzenie musi być przyłączone wyłącznie do sieci zasilającej z uziemieniem ochronnym. Nie należy używać jakichkolwiek przedłużaczy i rozgałęźników.



#### UWAGA!

Nie należy używać stołu z przewodem zasilania innym niż dostarczony przez producenta.



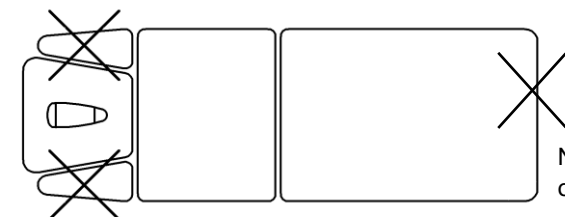
#### UWAGA!

Stoły z rodziny GALAXY posiadają ograniczoną zdolność obciążeniową. Masa pacjenta przy unoszeniu-opuszczaniu leża nie powinna przekraczać 200 kg, a maksymalne bezpieczne obciążenie robocze leża stołu podczas wykonywania zabiegu, nie powinno przekraczać 275 kg.

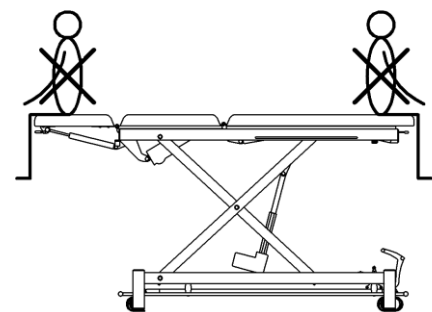


#### UWAGA!

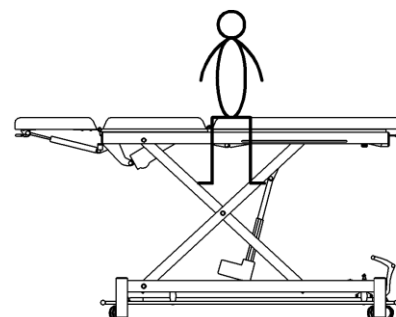
W przypadku umieszczenia pacjenta w nieprawidłowej pozycji względem elementów ruchomych leża, istnieje zagrożenie uszkodzenie ciała lub konstrukcji stołu.



Nie wolno siedzieć na ruchomych elementach tapicerki w sekcji przedniej oraz tylnej leżyska stołu.



**ŹLE**



**DOBRCZE**

Nie wolno obciążać stołu w sekcji przedniej lub tylnej w taki sposób, jak na ilustracji po lewej stronie.

*Rysunek 11 –Sposoby prawidłowego i nieprawidłowego obciążania stołu*

Przed rozpoczęciem zabiegu, pacjentowi należy ułatwić zajęcie pozycji ułożeniowej przez opuszczenie leża stołu do maksymalnego dolnego położenia. Podobnie, po zakończonym zabiegu, pacjentowi należy ułatwić schodzenie ze stołu przez opuszczenie leża do maksymalnego dolnego położenia.

## 5. PRZYGOTOWANIE DO UŻYTKOWANIA

### UWAGA!



Przy ustalaniu lub zmianie miejsca użytkowania stołu GALAXY należy zwrócić szczególną uwagę, aby w przestrzeni pod stołem nie znajdowały się jakiegokolwiek przedmioty. Należy uniemożliwić niekontrolowany dostęp do miejsca użytkowania stołu dzieciom, a także zwierzętom domowym (kot, pies itp.).

### UWAGA!



W celu niezawodnego odłączenia układu zasilania stołu, należy wyjąć wtyczkę sieciową przewodu zasilania stołu z gniazda zasilania sieciowego (nie dotyczy stołu z systemem hydraulicznej regulacji wysokości).

### UWAGA!



Wszelkie manipulacje w przestrzeni pod leżem stołu należy wykonywać po upewnieniu się, że wtyczka sieciowa przewodu zasilania stołu jest wyjęta z gniazda zasilania sieciowego (nie dotyczy stołu z systemem hydraulicznej regulacji wysokości).

### UWAGA!



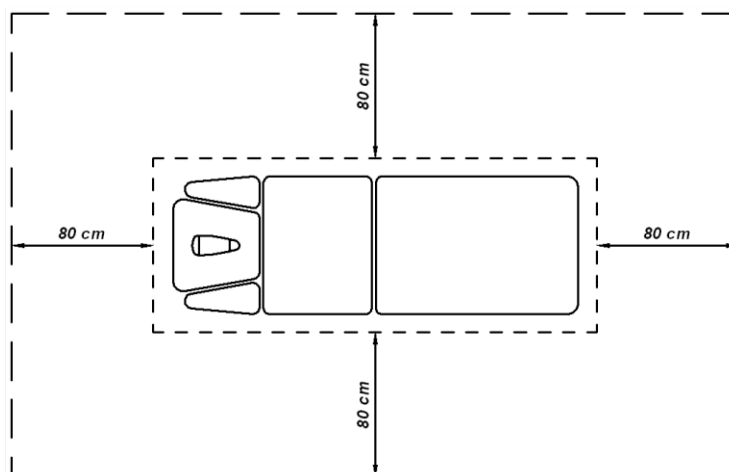
Podłączenie przewodu zasilania należy wykonać tak, aby nie dopuścić do przypadkowego jego zaciśnięcia pomiędzy ruchomymi częściami stołu. Przewód zasilania należy prowadzić od stołu GALAXY do gniazda zasilania sieciowego tak, aby wyeliminować możliwość zahaczenia lub potknięcia się pacjenta lub masażyisty (nie dotyczy stołu z systemem hydraulicznej regulacji wysokości).

### UWAGA!



Stołu Galaxy nie należy eksploatować w pomieszczeniach o dużej wilgotności względnej powietrza, w szczególności w pomieszczeniach przeznaczonych do zabiegów hydroterapii.

Miejsce eksploatacji stołu należy wybrać tak, by po ustawieniu stołu z każdej jego strony pozostała przestrzeń o szerokości minimum 80 cm.

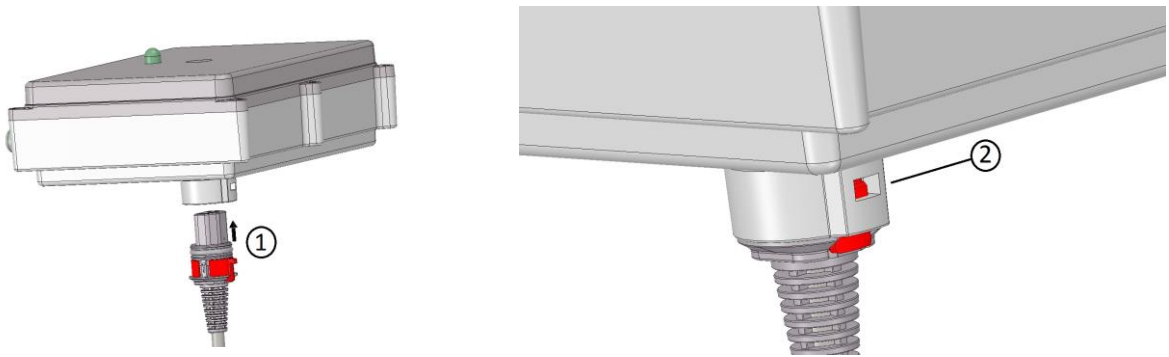


Rysunek 12 - Zalecana lokalizacja stołu do masażu GALAXY

Po wstępnym ustawieniu stołu należy rozpakować go z folii transportowej, a wtyczkę sieciową przewodu zasilania włączyć do gniazda zasilania sieciowego, do którego w trakcie użytkowania stołu zapewniony jest swobodny dostęp.

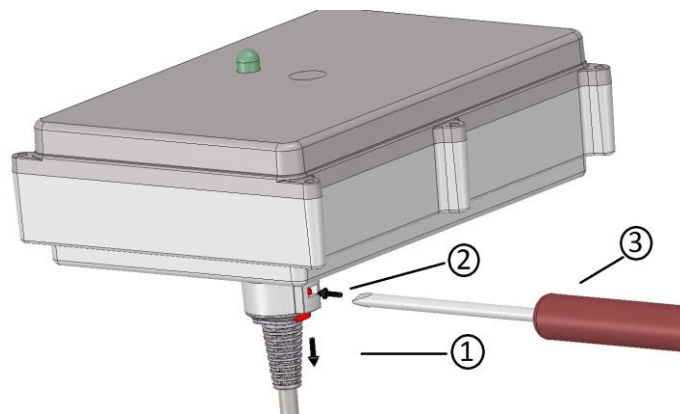
W przypadku gdy przewód zasilania jest odłączony od sterownika, należy podłączyć go w następujący sposób:

Wsunąć przewód zasilania do gniazda zasilania sterownika ① do momentu zadziałania blokady ②.



Rysunek 13 – Podłączenie przewodu zasilania

Przed odłączeniem przewodu zasilania od sterownika, należy upewnić się, że wtyczka sieciowa jest wyjęta z gniazda zasilania sieciowego, następnie należy wcisnąć element blokady (2) za pomocą wkrętaka (3) i wyciągnąć przewód zasilania z gniazda zasilania sterownika (1).



Rysunek 14 – Odłączenie przewodu zasilania

## 6. CZYNNOŚCI PRZY OBSŁUDZE



**UWAGA!**  
Należy zawsze zachowywać bezpieczny odstęp od mechanizmów stołu, działających w czasie regulacji wysokości i położenia sekcji leża. Ruchome elementy mechanizmów stwarzają zagrożenie zagniecenia.



**UWAGA!**  
Podczas używania w pobliżu stołu innych urządzeń elektrycznych, należy zwrócić uwagę aby ich przewody zasilania nie zostały zaciśnięte lub uszkodzone przez ruchome części stołu.



**UWAGA!**  
Przed przystąpieniem do pracy na stole należy upewnić się, czy stół spoczywa na stopkach – pozycja PRACA (patrz p.6.6).



**UWAGA!**  
Przed przystąpieniem do pracy użytkownik powinien upewnić się, czy pacjent znajduje się w bezpiecznej pozycji.



**UWAGA!**  
Należy unikać kontaktu powierzchni tapicerowanych z: olejkami, płynami do masażu, kosmetykami do pielęgnacji twarzy i makijażu. Kontakt z takimi środkami może powodować usztywnienie i pęknięcie materiału pokrycia, a także zmianę połysku powierzchni tapicerki, niepodlegające warunkom gwarancji.

Przed przystąpieniem do pracy na stole GALAXY dla każdego pacjenta należy przygotować jednorazowe pokrycie leża (prześcieradło lub ręcznik papierowy, podkład chirurgiczny), zwłaszcza wtedy, gdy stosuje się środki poślizgowe lub wspomagające (oliwki, żele, talk, maści lecznicze, kremy). Pacjent powinien być ubrany w luźną bieliznę, niepowodującą nadmiernego ucisku, a podczas zabiegu, bez względu na charakter masażu, powinien być przykryty - odkrywa się jedynie

aktualnie masowane partie ciała. Brak powodów do skrępowania ułatwia rozluźnienie, a okrywanie wymasowanych partii ciała sprzyja poprawie ukrwienia i przedłuża odczucie ciepła.

## 6.1. Poziomowanie stołu na stanowisku pracy

Po ustawieniu stołu w miejscu pracy należy przy pomocy stopek (4 stopki w ramie dolnej F4, 2 stopki w ramie dolnej F0) wypoziomować stół. Jest to niezbędna czynność, która ma na celu ustalenie właściwych warunków pracy konstrukcji (patrz p.6.6).

## 6.2. Regulacja wysokości stołu - podnoszenie (opuszczanie) leża



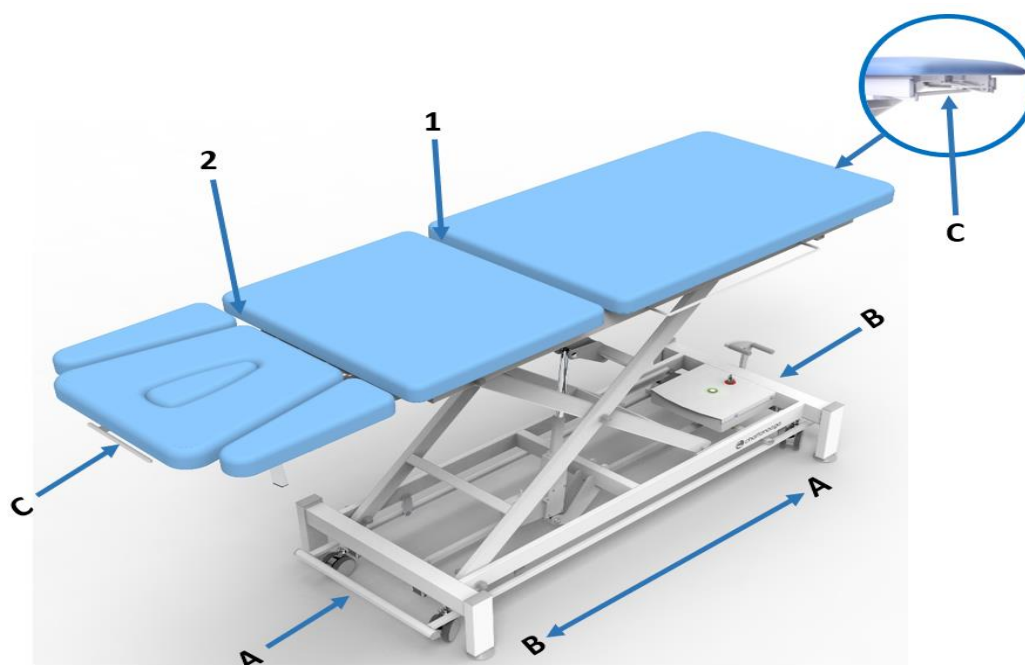
**UWAGA!**  
Przed przystąpieniem do regulacji stołu użytkownik powinien upewnić się, czy pacjent znajduje się w bezpiecznej pozycji.



**UWAGA!**  
W przypadku regulacji stołu nieosłoniętą stopą istnieje ryzyko urazu.

W stołach MERCURY, JUPITER i SATURN sterowanie wysokością leża umożliwia zainstalowany w dolnej ramie przełącznik nożny w postaci ruchomo zawieszanej ramki. W celu podniesienia leża stołu na żądaną wysokość, ramkę sterującą należy przesunąć nogą w kierunku **(B)** zagłówka. Analogicznie - opuszczanie leża stołu odbywa się przez wychylenie ramki sterującej w kierunku **(A)** części tylnej leża (rys. 15). Podnoszenie (opuszczanie) leża stołu trwa tak długo, jak długo przytrzymywana jest w lewej (lub w prawej) pozycji ramka sterująca.

Po osiągnięciu skrajnej, maksymalnej lub minimalnej, wysokości siłownik wyłącza się automatycznie.



A - w dół (Opuść)

B - w górę (Podnieś)

C - uchwyt blokady położenia

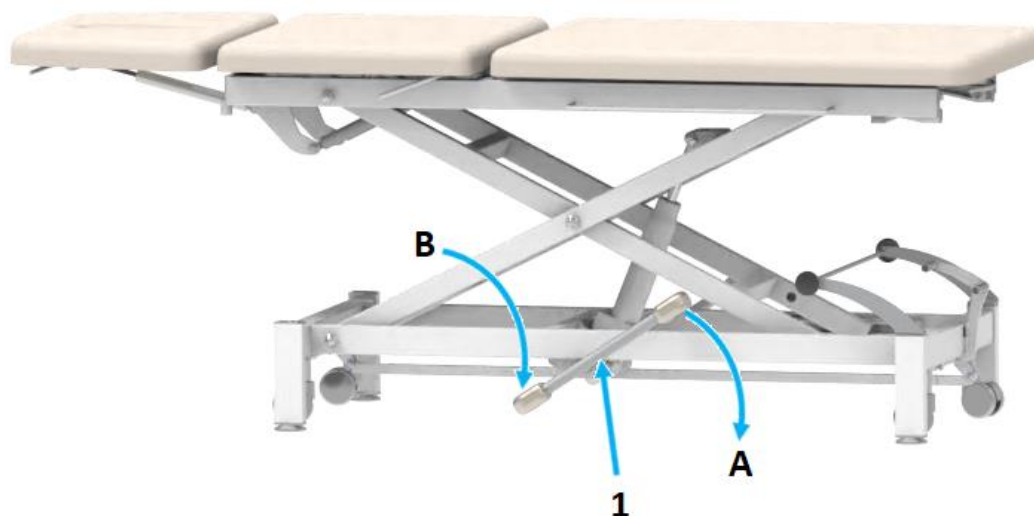
1 - otwór pod bananek stabilizujący w sekcji środkowej

2 - dwa otwory pod bananki stabilizujące w sekcji przedniej (za wyjątkiem modelu CLASSIC)

*Rysunek 15 - Elementy regulacji stołu do masażu GALAXY*

W stołach MERCURY, JUPITER i SATURN z siłownikiem hydraulicznym (rys. 16) sterowanie wysokością leża umożliwia zainstalowany w ramie dolnej i połączony z siłownikiem pedał nożny. W celu podniesienia leża na żądaną wysokość (rys. 16), należy kilkakrotnie nacisnąć dźwignię regulacji wysokości (1) w kierunku (A), aż do osiągnięcia żądanej wysokości. Opuszczenie łóżka odbywa się, poprzez przytrzymanie pedału dźwigni w kierunku (B) (rys. 16).

W stole MERCURY CLASSIC regulacja wysokości odbywa się przy pomocy pilota ręcznego.



1 – Dźwignia regulacji wysokości

A - Podnoszenie

B - Opuszczanie

Rysunek 16- Elementy regulacji stołu do masażu GALAXY

### 6.3. Regulacja kąta uniesienia/opadania sekcji przedniej (tylnej)



**UWAGA!**  
Przed przystąpieniem do regulacji stołu użytkownik powinien upewnić się, czy pacjent znajduje się w bezpiecznej pozycji.



**UWAGA!**  
Nie należy wsuwać palców dłoni w szczeliny pomiędzy poszczególnymi segmentami leża, ponieważ grozi to ich przytraśnięciem w trakcie podnoszenia lub regulacji i położenia części leża.

W celu przestawienia pochylenia sekcji przedniej (tylnej) stołu GALAXY należy zwolnić blokadę sprężyny gazowej przez przytrzymanie jej uchwytu (rys. 15 - pozycja C), ustawić żądane położenie sekcji przedniej i ponownie zablokować sprężynę przez puszczenie jej uchwytu.

### 6.4. Regulacja kąta łamania sekcji środkowej stołu



**UWAGA!**  
Przed przystąpieniem do regulacji stołu użytkownik powinien upewnić się, czy pacjent znajduje się w bezpiecznej pozycji.

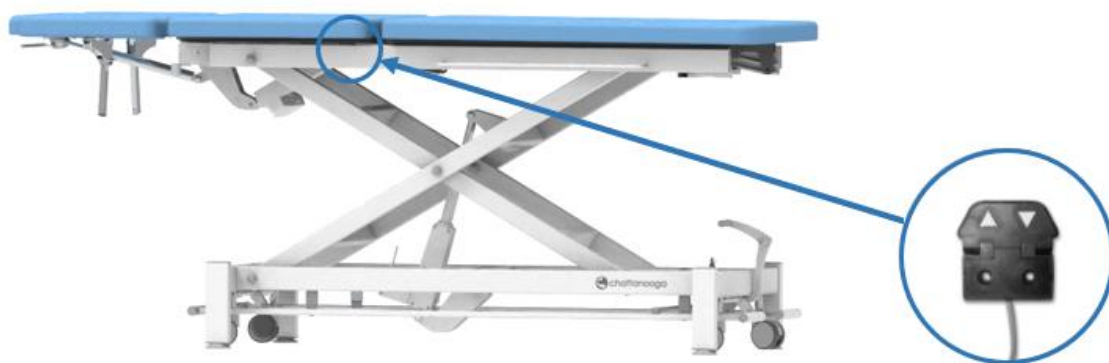


**UWAGA!**  
Przed użyciem funkcji łamania sekcji środkowej stołu, bananki stabilizujące należy bezwzględnie usunąć z otworów mocujących w sekcji przedniej i środkowej leża stołu.

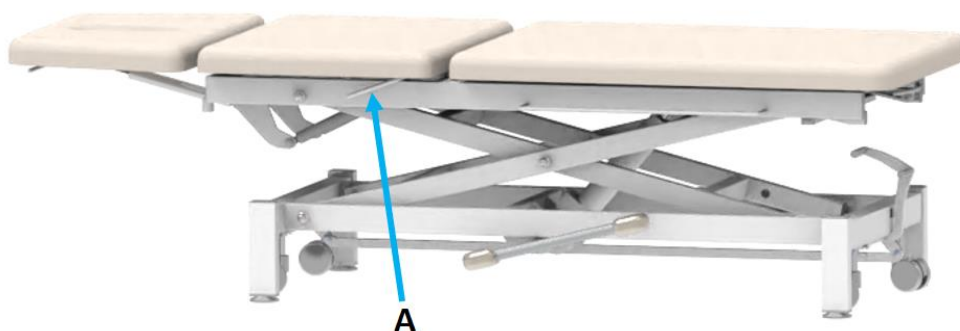
W stołach GALAXY SATURN model P3.Fx i P5.Fx istnieje możliwość łamania leża sekcji środkowej, a czynność ta realizowana jest za pomocą siłownika elektrycznego (rys. 17). Funkcja aktywowana jest przy użyciu paneli sterujących DPA, umieszczonych od spodu leża w sekcji środkowej.

W celu uniesienia sekcji środkowej leża, należy przytrzymać lewy przycisk na panelu DPA. Opuszczenie części środkowej leża i powrót do pozycji wyjściowej, odbywa się przez przytrzymanie prawego przycisku na panelu DPA.

W stołach GALAXY SATURN model P3.Fx-H i P5.Fx-H z systemem hydraulicznej regulacji wysokości istnieje możliwość łamania leża sekcji środkowej, a czynność ta realizowana jest za pomocą sprężyn gazowych. W celu przestawienia pochylenia sekcji środkowej stołu GALAXY, należy zwolnić blokadę sprężyn gazowych przez przytrzymanie jej uchwyty (rys. 18 - pozycja A), ustawić żądane położenie sekcji środkowej i ponownie zablokować sprężyny przez puszczenie jej uchwyty.



*Rysunek 17 - Regulacja kąta łamania sekcji środkowej stołu do masażu GALAXY (wersja z systemem elektrycznej regulacji wysokości)*



*Rysunek 18- Regulacja kąta łamania sekcji środkowej stołu do masażu GALAXY (wersja z systemem hydraulicznej regulacji wysokości)*

## **6.5. Regulacja wysokości boczaków w części zagłówka**

W stołach Galaxy typ MERCURY model S4.Fx, S4.Fx-H, typ JUPITER model S5.Fx, S5.Fx-H oraz typ SATURN model P5.Fx, P5.Fx-H istnieje możliwość regulowania wysokości boczaków w części zagłówka. W celu zmiany położenia białego boczka, należy zwolnić przez odkręcenie pokrętki blokady, ustawić żądaną wysokość oraz ponownie dokręcić pokrętkę blokady.

## 6.6. Zmiana lokalizacji stołu

### UWAGA!



Przed zmianą lokalizacji stołu należy upewnić się, że wtyczka sieciowa przewodu zasilania jest wyjęta z gniazda zasilania sieciowego oraz zabezpieczona przed przypadkowym uszkodzeniem w trakcie zmiany lokalizacji

### UWAGA!



Wszelkich manipulacji dźwignią zmiany pozycji PRACA-TRANSPORT należy dokonywać ze stołem bez pacjenta.

### UWAGA!



Zabronione jest przemieszczanie stołu GALAXY na kołach jezdnych wraz z pacjentem.

Stół GALAXY z ramą dolną F4 wyposażony jest w dźwignię nożną (pozycja C, rys. 19), która umożliwia ustawienie stołu w jednej z dwóch pozycji:

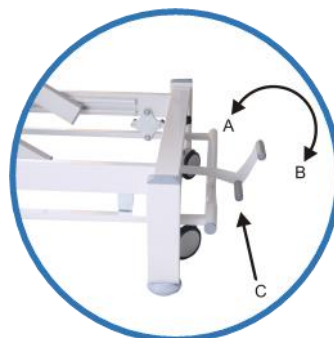
- PRACA (A) - stół spoczywa na stopkach, które posiadają regulację poziomu przez wkręcenie lub wykręcenie wkładki stopki (p.6.1);
- TRANSPORT (B) - stół spoczywa na kołach jezdnych, umożliwiających łatwe przemieszczanie.

Rama dolna stołu GALAXY w wersji F0 wyposażona jest we dwie stopki od strony zagłówek oraz w dwa kółka w części tylnej. Po uniesieniu przedniej części za zagłówek - **nie należy przy tym chwytać za zwalnicznik sprężyny zagłówek** - można przemieszczać stół na kółkach części tylnej.

A – PRACA

B – TRANSPORT

C - DŹWIGNIA ZMIANY POZYCJI



Rysunek 19 - Zmiana lokalizacji stołu do masażu GALAXY na podstawie F4

## 6.7. Blokada dostępu (nie dotyczy modeli -H)



**UWAGA!**  
Zawsze po opuszczeniu stanowiska pracy, należy wyjąć klucz z gniazda blokady, uniemożliwiający uruchomienie funkcji sterowania stołem przez osoby nieupoważnione. Następnie sprawdzić działanie blokady wykonując próbę ruchu w górę i w dół leża stołu.

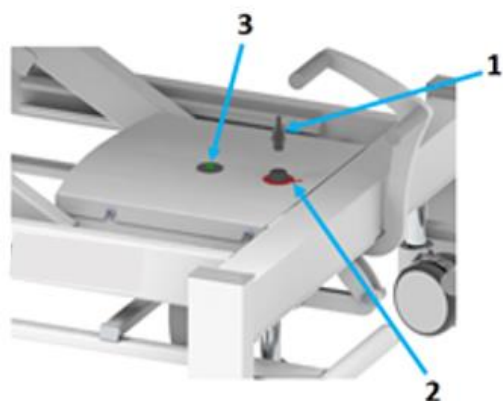


**UWAGA!**  
Stół Galaxy z hydrauliczną regulacją wysokości posiada wyłącznie funkcję pchania, ograniczającą możliwość przypadkowego ściśnięcia.

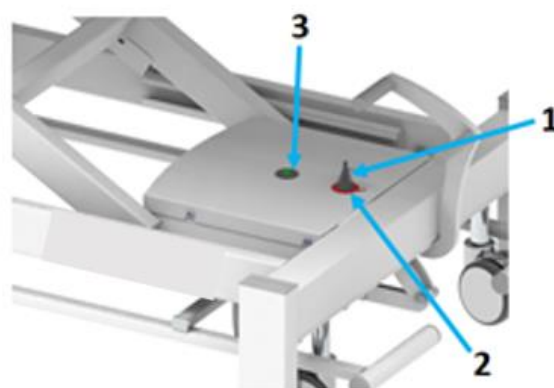
Stoły GALAXY (z siłownikiem elektrycznym) są wyposażone w mechanizm blokady dostępu do funkcji regulacji wysokości leża i łamania sekcji środkowej (rys. 20).

Funkcja regulacji jest zablokowana, gdy klucz ① jest wyjęty z gniazda ②, a dioda ③ mruga w interwale 0,7 s. Regulacja wysokości jest możliwa, gdy klucz ① znajduje się w gnieździe ②, co sygnalizuje dioda ③ światłem ciągłym.

W stole MERCURY CLASSIC blokada odbywa się przy pomocy klucza ① umieszczanego w pilocie ręcznym ②. Brak klucza blokuje funkcję regulacji wysokości leżyska (rys. 21).

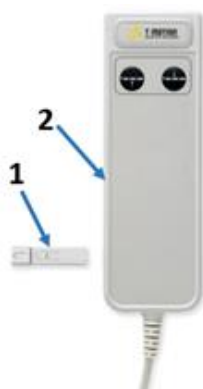


**Blokada**



**Praca**

**Rysunek 20 – Działanie mechanizmu blokady dostępu**



**Blokada**



**Praca**

**Rysunek 21 – Działanie mechanizmu blokady dostępu w modelu CLASSIC**

## 7. WARUNKI OBSŁUGI STOŁU GALAXY



### UWAGA!

Powierzchnie elementów tapicerowanych i konstrukcji nośnej stołu należy profilaktycznie czyścić i/lub dezynfekować po każdym użyciu (po każdym pacjencie), co pozwala utrzymywać właściwe warunki higieny.



### Uwaga

Użycie niedozwolonych środków może spowodować usztywnienie i pękanie materiału pokrycia, a także zmianę połysku powierzchni tapicerki, niepodlegające warunkom gwarancji.



### UWAGA!

Przed każdym przystąpieniem do czyszczenia stołu należy upewnić się, że wtyczka sieciowa przewodu zasilania stołu jest wyjęta z gniazda zasilania sieciowego w pomieszczeniu, co uniemożliwi przypadkowy ruch leżyska stołu w trakcie konserwacji (nie dotyczy stołu z systemem hydraulicznej regulacji wysokości).



### UWAGA!

Oczekiwany okres użyteczności urządzenia wynosi 7 lat. Po upływie 7 lat od daty produkcji urządzenia (i jego wyposażenia) Producent nie ponosi odpowiedzialności za wady urządzenia (i jego wyposażenia) oraz wynikającego z tego konsekwencje.

### 7.1. Czyszczenie powierzchni tapicerowanych

1. Powierzchnie tapicerowane należy czyścić i konserwować w następujący sposób:
  - czyścić regularnie roztworem łagodnego detergentu (np. mydła) w ciepłej wodzie za pomocą zwilżonej miękkiej szmatki lub gąbki;
  - miejsca bardziej zabrudzone pocierać zwilżoną miękką szczotką;
  - po czyszczeniu wytrzeć suchą miękką szmatką;
  - plamy i zabrudzenia (długopis, szminka, druk lub farba drukarska itp.) należy usuwać natychmiast pocierając szmatką.
2. Należy unikać zamoczenia pokrycia stołu.
3. Dostępne powierzchnie tapicerki można czyścić i/lub dezynfekować przy użyciu środka np. typu Incidin Foam.
4. Nie należy stosować:
  - past, wosków, sprayów;
  - silnych detergentów, rozpuszczalników i środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki, alkoholu oraz środków czyszczących do skóry naturalnej.
5. Dezynfekcja promieniami UV nie uszkadza powierzchni materiałów tapicerskich.

### 7.2. Konserwacja mechanizmu konstrukcji nośnej

Metalowe części konstrukcji można czyścić przy użyciu miękkiej, wilgotnej szmatki. Każdorazowo oczyszczone powierzchnie należy wytrzeć do sucha.

Wszystkie węzły ruchome należy przesmarowywać raz na pół roku lub w momencie wystąpienia głośnych odgłosów w czasie ich pracy. Węzły takie to w szczególności:

- ośki kółek transportowych,
- ośki mocowania siłownika,
- tuleje łożyskowe ramion wysięgnika.

Jako środek smarny zalecamy stosowanie dostępnych na rynku preparatów penetrująco-smarujących. Należy unikać ich kontaktu z powierzchniami tapicerowanymi, a wszelkie wycieki nadmiaru takich preparatów należy bezzwłocznie usuwać suchą szmatką.

Okresowo - raz na pół roku - należy wykonywać przegląd połączeń gwintowanych i w razie potrzeby usuwać pojawiające się luzy za pomocą wkrętaka z końcówką krzyżową, kluczy trzpieniowych sześciokątnych (nr 4, 5) oraz płaskich (10 i 19 mm). Połączenia takie to w szczególności:

- śruby spajające ramiona wysięgnika z ramą dolną i górną oraz obydwa ramiona;
- śruby mocujące mechanizm podnoszenia kółek jezdnych (F4);
- śruby rolki podtrzymującej tylną część leża (-P3, -P5);
- śruby kontruujące tłoczyska sprężyn gazowych.

Wszelkie niedające się usunąć luzy połączeń należy zgłosić do serwisu producenta, zaprzestając eksploatacji stołu do czasu usunięcia ich przyczyny.

### **7.3. Sprawdzanie sprężyn gazowych**

Stoły GALAXY wyposażone są w sprężyny gazowe, ułatwiające zmianę kąta położenia sekcji przedniej (CLASSIC, -S2/S2-H, -S3/S3-H, -S4/S4-H, -S5/S5-H, -P3/P3-H, -P5/P5-H i E-S2/E-S2-H), sekcji środkowej (P3-H i -P5-H) oraz sekcji tylnej (-S3/S3-H, -S5/S5-H, -P3/P3-H i -P5/P5-H). W celu zapewnienia prawidłowego działania, należy dokonywać raz na kwartał przeglądu sprężyn gazowych przez ich oględziny. Stwierdzenie osłabienia w działaniu oraz wszelkie wycieki należy bezzwłocznie zgłaszać do serwisu firmy Meden-Inmed.

### **7.4. Sprawdzanie siłowników**

Stoły GALAXY wyposażone są w siłowniki elektryczne z funkcją pchania (spline) (nie dotyczy stołu z systemem hydraulicznej regulacji wysokości), pozwalające na zmianę wysokości leża (CLASSIC, -S2, -S3, -S5, -P3, -P5 i E-S2) oraz zmianę kąta położenia sekcji środkowej leża (-P3, -P5). W celu zapewnienia prawidłowego działania, należy dokonywać raz na kwartał przeglądu siłowników elektrycznych pod kątem prawidłowości ich działania i występowania dźwięków innych niż podczas normalnej pracy np. stuki, piski, zgrzyty. Stwierdzenie jakichkolwiek nieprawidłowości w działaniu siłownika należy bezzwłocznie zgłaszać do serwisu firmy Meden-Inmed, zaprzestając eksploatacji stołu do czasu usunięcia przyczyny ich powstania.

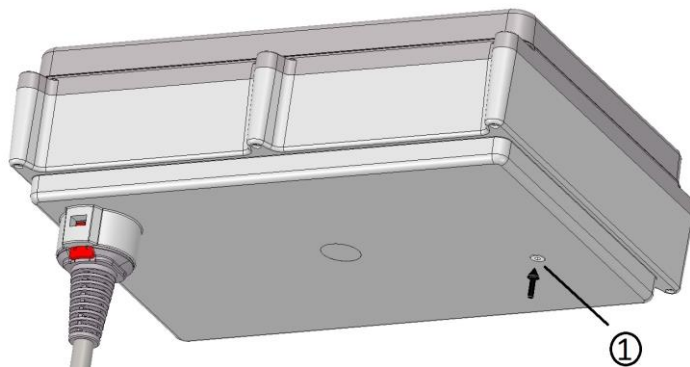
### **7.5. Okresowe badania bezpieczeństwa elektrycznego (nie dotyczy modeli -H)**

Nie rzadziej niż raz na 2 lata i każdorazowo po awarii/naprawie siłownika/automatyki stołu, służby techniczne użytkownika muszą wykonać lub zlecać przegląd stołu pod kątem bezpieczeństwa elektrycznego jego użytkowania.

Minimalny zakres przeglądu powinien obejmować:

- sprawdzenie, czy nie nastąpiły uszkodzenia mechaniczne okablowania stołu;
- sprawdzenie, czy nie wystąpiły uszkodzenia mechaniczne obudowy sterownika i siłowników;
- sprawdzenie stanu przełączników funkcji regulacji wysokości i łamania leża (-P3, -P5);
- badania bezpieczeństwa elektrycznego wykonać wg PN-EN 62353.

Pomiar rezystancji drogi uziomowej wykonać od punktu ① wskazanego na rysunku.



Rysunek 22 – Punkt pomiarowy drogi uziomowej

## 8. CO ZROBIĆ, JEŚLI URZĄDZENIE NIE DZIAŁA?

Objawy usterki	Prawdopodobna przyczyna	Opis postępowania
Nie działa mechanizm regulacji – nie świeci dioda	Przekroczony cykl pracy ciągłej	W razie potrzeby należy sprowadzić pacjenta ze stołu w asyście użytkownika. Aby przywrócić sterownik do pracy należy wyjąć wtyczkę sieciową z gniazda zasilania sieciowego instalacji elektrycznej w pomieszczeniu oraz klucz blokady dostępu z gniazda po czym odczekać min. 1 h. Następnie podłączyć stół do gniazda zasilania sieciowego i jeżeli dioda świeci, to można przystąpić do pracy ze stołem.
	Rozłączony przewód zasilania	Sprawdzić podłączenie przewodu zasilania do gniazda zasilania sterownika oraz gniazda zasilania sieciowego.
Mechanizm regulacji przerywa pracę – dioda świeci	Przekroczone bezpieczne obciążenie robocze	Zmniejszyć obciążenie stołu.

W przypadku nieustąpienia objawów usterki, zaprzestać użytkowania stołu, wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania sieciowego, wyjąć klucz blokady i skontaktować się z dostawcą lub producentem.

## 9. KOMPATYBILNOŚĆ ELEKTROMAGNETYCZNA – PORADNIK I DEKLARACJA PRODUCENTA

UWAGA: Należy unikać używania tego wyrobu w sąsiedztwie lub zestawionego z innym urządzeniem, ponieważ może to spowodować niewłaściwą pracę. Jeśli takie użycie jest konieczne, to wyrób i inne urządzenia powinny być obserwowane w celu sprawdzenia, czy pracują prawidłowo.

UWAGA: Używanie akcesoriów, przetworników i kabli innych niż wyszczególnione lub dostarczone przez producenta tego wyrobu może powodować zwiększenie emisji elektromagnetycznej lub zmniejszenie odporności elektromagnetycznej tego wyrobu i spowodować niewłaściwą pracę.

UWAGA: Charakterystyki EMISJI tego wyrobu czynią go odpowiednim do stosowania w obszarach przemysłowych i szpitalach (CISPR 11 klasa A). Jeśli jest on używany w środowisku mieszkalnym (dla którego zwykle jest wymagana CISPR 11 klasa B), to wyrób może nie oferować wystarczającej ochrony przed usługami komunikacji radiowej. Użytkownik może potrzebować podjęcia środków łagodzących, takich jak zmiana lokalizacji lub inne ustawienie wyrobu.

UWAGA: Wyrób może być podatny na zakłócenia elektromagnetyczne, objawiające się pogorszeniem działania, jednak z zachowaniem bezpieczeństwa podstawowego i funkcjonowania zasadniczego.

**Funkcjonowanie zasadnicze - z dokumentacji zarządzania ryzykiem wynika brak cech funkcjonowania zasadniczego dla tego wyrobu \*.**

\*Stół GALAXY

Wskazówki i deklaracja producenta - emisje elektromagnetyczne		
Wyrób* jest przeznaczony do używania w niżej wyspecyfikowanym środowisku elektromagnetycznym. Nabywca lub użytkownik wyrobu* musi zapewnić, że będzie on używany w takim środowisku.		
Badanie emisji	Kompatybilność	Wskazówki dotyczące środowiska elektromagnetycznego
Emisja RF CISPR 11	Grupa 1	Wyrób* korzysta z energii RF wyłącznie do wykonywania swoich funkcji wewnętrznych. Z tego względu, emisja RF z urządzenia jest bardzo niska i nie powinna powodować żadnych zakłóceń w znajdującym się w pobliżu sprzęcie elektronicznym.
Emisja RF CISPR 11	Klasa A	Wyrób* może być używany we wszystkich obiektach innych niż budynki mieszkalne i budynki bezpośrednio podłączone do publicznej sieci energetycznej niskiego napięcia, zasilającej budynki przeznaczone do celów mieszkalnych.
Emisja harmonicznych IEC 61000-3-2	Klasa A	
Wahania napięcia/ migotanie światła IEC 61000-3-3	Spełnia	

Wytyczne i deklaracja producenta - odporność elektromagnetyczna			
Wyrób* jest przeznaczony do używania w niżej wyspecyfikowanym środowisku elektromagnetycznym. Nabywca lub użytkownik wyrobu* musi zapewnić, że będzie on używany w takim środowisku.			
Test odporności	Poziom testowy IEC 60601	Poziom zgodności	Środowisko elektromagnetyczne — wytyczne
Wyładowania elektrostatyczne (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV (stykowe) ± 2/4/8/15 kV (przez powietrze)	± 8 kV (stykowe) ± 2/4/8/15 kV (przez powietrze)	Podłoga powinna być drewniana, betonowa lub z płytek ceramicznych. W przypadku podłogi pokrytej materiałem syntetycznym, wilgotność względna powinna wynosić przynajmniej 30%.
Szybkie elektryczne stany przejściowe IEC 61000-4-4	±2 kV dla linii zasilania 100 kHz	±2 kV dla linii zasilania 100 kHz	Jakość zasilania powinna być typowa dla środowiska komercyjnego lub szpitalnego.
Odporność na udary IEC 61000-4-5	± 1 kV linia(e) do linii ± 2 kV linia do ziemi	± 1 kV linia(e) do linii ± 2 kV linia do ziemi	Jakość zasilania powinna być typowa dla środowiska komercyjnego lub szpitalnego.
Odporność na zapady napięcia, krótkie przerwy i zmiany napięcia na liniach zasilających IEC 61000-4-11	0 % $U_T$ ; 0,5 cyklu dla 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° i 315°  0 % $U_T$ ; 1 cykl i 70 % $U_T$ ; 25/30 cykli (50/60Hz) 1 faza: dla 0°  0 % $U_T$ ; 250/300 cykli (50/60Hz)	0 % $U_T$ ; 0,5 cyklu dla 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° i 315°  0 % $U_T$ ; 1 cykl i 70 % $U_T$ ; 25/30 cykli (50/60Hz) 1 faza: dla 0°  0 % $U_T$ ; 250/300 cykli (50/60Hz)	Jakość zasilania powinna być typowa dla środowiska komercyjnego lub szpitalnego. Jeżeli użytkownik wyrobu* wymaga kontynuowania pracy podczas przerwy w dostawie zasilania sieciowego, zaleca się zasilanie wyrobu* z urządzenie do zasilania bezprzerwowego lub akumulatora.
Odporność na pole magnetyczne o częstotliwości sieci (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Pole magnetyczne o częstotliwości sieci zasilającej powinno być na poziomie charakterystycznym dla typowej lokalizacji w typowym środowisku komercyjnym lub szpitalnym.
UWAGA $U_T$ to napięcie sieciowe AC przed zastosowaniem poziomu testowego.			

Wytyczne i deklaracja producenta - odporność elektromagnetyczna			
Wyrób* jest przeznaczony do używania w niżej wyspecyfikowanym środowisku elektromagnetycznym. Nabywca lub użytkownik wyrobu* musi zapewnić, że będzie on używany w takim środowisku.			
Test odporności	Poziom testowy IEC 60601	Poziom zgodności	Środowisko elektromagnetyczne — wytyczne
Przewodzone RF IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V w paśmie ISM 0,15 MHz do 80 MHz 80 % AM, 1 kHz	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V w paśmie ISM 0,15 MHz do 80 MHz 80 % AM, 1 kHz	<p>UWAGA: Przenośne urządzenia komunikacji radiowej (w tym urządzenia peryferyjne, takie jak kable antenowe i anteny zewnętrzne), nie powinny być używane bliżej niż 30 cm (12 cali) od dowolnej części wyrobu*, w tym kabli określonych przez producenta. W innym przypadku może dojść do pogorszenia działania tego sprzętu.</p> <p>Te wskazówki mogą nie mieć zastosowania do wszystkich sytuacji. Na propagację elektromagnetyczną ma wpływ absorpcja i odbicie od konstrukcji, obiektów oraz ludzi.</p>
Promieniowane RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80MHz do 2,7GHz	3 V/m 80MHz do 2,7GHz	
Pola bliskie pochodzące od urządzeń komunikacji bezprzewodowej IEC 61000-4-3	EN 60601-1-2:2015, Tablica 9 (patrz poniżej)	Spełnia	
	<input checked="" type="checkbox"/> Profesjonalne środowisko opieki zdrowotnej	<input checked="" type="checkbox"/> Profesjonalne środowisko opieki zdrowotnej	

Pola bliskie pochodzące od urządzeń komunikacji bezprzewodowej						
Częstotliwość testowa (MHz)	Pasmo <sup>a)</sup> (MHz)	Usługa <sup>a)</sup>	Modulacja <sup>b)</sup>	Maksymalna moc (W)	Odległość (m)	Poziom zgodności (V/m)
385	380 – 390	TETRA 400	Pulse modulation <sup>b)</sup> 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430 – 470	GMRS 460, FRS 460	FM <sup>c)</sup> ± 5 kHz deviation 1 kHz sine	2	0,3	28
710 745 780	704 – 787	LTE Band 13, 17	Pulse modulation <sup>b)</sup> 217 Hz	0,2	0,3	9
810 870 930	800 – 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Pulse modulation <sup>b)</sup> 18 Hz	2	0,3	28
1720 1845 1970	1700 – 1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4, 25; UMTS	Pulse modulation <sup>b)</sup> 217 Hz	2	0,3	28
2450	2400 – 2570	Bluetooth, WLAN 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7	Pulse modulation <sup>b)</sup> 217 Hz	2	0,3	28
5240 5500 5785	5100 – 5800	WLAN 802.11 a/n	Pulse modulation <sup>b)</sup> 217 Hz	0,2	0,3	9
Uwaga W razie konieczności osiągnięcia POZIOMU TESTU ODPORNOŚCI, odległość między anteną nadawczą a MEDYCZNYM URZĄDZENIEM ELEKTRYCZNYM lub MEDYCZNYM SYSTEMEM ELEKTRYCZNYM można zmniejszyć do 1m. Odległość 1m jest dozwolona w wymaganiach IEC 61000-4-3.						
<sup>a)</sup> W przypadku niektórych usług uwzględniane są tylko częstotliwości łącza nadawczego. <sup>b)</sup> Nośna powinna być modulowany przy użyciu sygnału prostokątnego z wypełnieniem 50%. <sup>c)</sup> Zamiast modulacji FM można zastosować modulację impulsową 50% 18 Hz. Chociaż nie reprezentuje ona faktycznej modulacji, to byłby to najgorszy przypadek.						

## 10. KARTA GWARANCYJNA

1. Meden-Inmed sp. z o.o. udziela 24-miesięcznej gwarancji na dostarczony wyrób i 12-miesięcznej gwarancji na jego części tapicerowane. Okres gwarancji biegnie od daty sprzedaży, wykazanej w dokumencie sprzedaży.
2. Meden-Inmed sp. z o.o. w ramach udzielonej gwarancji odpowiada za braki ilościowe i jakościowe, stwierdzone bezpośrednio po rozpakowaniu przedmiotu umowy u odbiorcy. Odbiorca zobowiązany jest w ciągu 2 dni roboczych poinformować w formie pisemnej o stwierdzonych brakach ilościowych.
3. Do świadczenia gwarancyjnych usług serwisowych uprawniony jest wyłącznie serwis Meden-Inmed sp. z o.o. lub jednostki, upoważnione przez Meden-Inmed sp. z o.o. do świadczenia takich usług.
4. Wydłużenie czasu trwania naprawy gwarancyjnej powyżej 3 dni, niezależnie od przyczyn, powoduje przedłużenie okresu gwarancji o pełny okres niesprawności dostarczonego sprzętu.
5. Jeżeli określony podzespół był wcześniej dwukrotnie naprawiany, to w przypadku ujawnienia się kolejnego (trzeciego) uszkodzenia, udzielający gwarancji zobowiązany jest wymienić wadliwy podzespół na nowy. Wszystkie uszkodzone podzespoły/części wymienione podczas naprawy gwarancyjnej stają się własnością serwisu.
6. Pod rygorem utraty uprawnień gwarancyjnych użytkownik jest zobowiązany do zapewnienia właściwej opieki konserwacyjnej sprzętu i instalacji.
7. Z gwarancji wyłączone są wady będące skutkiem naturalnego zużycia elementów, czyli takiego zużycia, które nie jest wynikiem wady materiału lub wykonania, a także są z niej wyłączone uszkodzenia wynikłe z braku konserwacji (np. zaworów, łożysk, przewodnic, wentylatorów, itp.).
8. Gwarancja nie obejmuje materiałów i części eksploatacyjnych (np. uszczelek, kabli i przewodów połączeniowych pacjenta itp.).
9. Meden-Inmed sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za bezpieczeństwo użytkownika lub pacjenta w czasie eksploatacji zainstalowanego sprzętu w przypadku niedostosowania się do dostarczonej instrukcji montażu i obsługi.
10. Użytkownik ponosi ryzyko związane z wykorzystaniem sprzętu objętego gwarancją. Meden-Inmed sp. z o.o. z tytułu udzielonej gwarancji nie odpowiada za utratę spodziewanych korzyści i poniesione koszty w wyniku użytkowania lub niemożliwości użytkowania tego sprzętu.
11. Wszelkie usterki w okresie gwarancji niezgłoszone przez użytkownika pisemnie (list, fax, e-mail) nie są objęte gwarancją.
12. Koszty powstałe z nieuzasadnionego zgłoszenia awarii pokrywa użytkownik.
13. Wyłączony z gwarancji jest sprzęt, w którym:
  - zostały usunięte lub uszkodzone numery i plomby fabryczne;
  - szkody powstały na skutek eksploatacji w inny sposób niż określono w instrukcji obsługi;
  - wykonano samodzielne naprawy lub przeróbki przez nieupoważnione osoby;
  - powstały uszkodzenia mechaniczne (np. na skutek niewłaściwego transportu);
  - szkody powstały przez pożar i wyładowania atmosferyczne lub na skutek innych zdarzeń losowych.
14. W przypadku odsprzedaży sprzętu objętego gwarancją nie będą wystawiane dodatkowe karty gwarancyjne.
15. Gwarant nie wystawia duplikatu Karty Gwarancyjnej.
16. Niniejsza gwarancja, w przypadku sprzedaży konsumenckiej, nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową sprzedaży.

CLASSIC	-S2	-S3	-S4	-S5	-P3	-P5		E-S2	.F0	.F4	-H	Data, podpis i pieczęć Gwaranta:
<b>Stół do masażu/badań GALAXY</b>	<b>SN:</b>							-				



